

REMOTE RELAY UNIT  
UNITÉ DE RELAIS À DISTANCE  
CENTRALIA PER RELE REMOTO  
UNIDAD DE RELÉ REMOTO  
ABGESETZTE STEUEREINHEIT  
RELAISEENHEID OP AFSTAND



## USER'S MANUAL

MANUEL DE L'UTILISATEUR  
MANUALE PER L'UTENTE  
MANUAL DEL USUARIO  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

### INTRODUCTION/INTRODUZIONE/INTRODUCTION/INTRODUCCIÓN/EINFÜHRUNG/INLEIDING

DINRTT is remote relay control unit. If secure installation is needed, the reader can be connected to remote relay unit at secured area, which also plays the role of exit push button. It has two relay output and two exit button inputs.

DINRTT est un boîtier de commande de relais à distance. Si une installation sécurisée est nécessaire, le lecteur peut être connecté à l'unité de relais à distance dans la zone sécurisée. Le boîtier comporte deux sorties de relais et deux entrées de bouton de sortie. zone sécurisée. Le boîtier comporte deux sorties de relais et deux entrées de bouton de sortie.

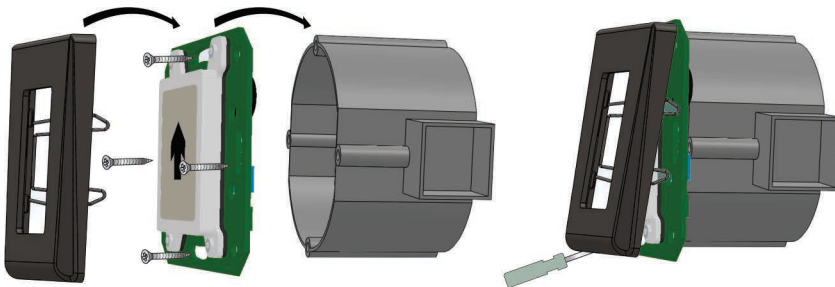
DINRTT è la centralina per il relè remoto. Nel caso in cui fosse necessaria l'installazione protetta, il lettore può essere collegato ad una centralina per relè remoto in un'area protetta. Dispone di due uscite per il relè e due ingressi per il pulsante di uscita.

DINRTT es una unidad de relé remoto. Si es necesaria una instalación segura, el lector se puede conectar a una unidad de relé remoto en un área protegida. La unidad dispone de dos salidas de relés y dos entradas para el botón de salida.

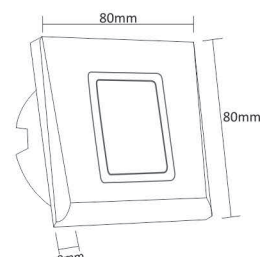
Bei handelt es sich um die abgesetzte Steuereinheit. Ist eine gesicherte Installation erforderlich, kann der Leser mit der abgesetzten Steuereinheit, die im gesicherten Bereich installiert wird, betrieben werden. Sie verfügt über 2 Relaisausgänge und zwei Austrittstaster-Eingänge.

DINRTT is een relaiscontrole-eenheid. Als een veilige informatie vereist is, kan de lezer in een beveiligde ruimte worden aangesloten op een relaiseenheid op afstand. Deze heeft twee relaisuitgangen en twee ingangen voor de knop voor buitengaan.

### MOUNTING/MONTAGGIO/MONTAGE/MONTAJE/MONTAGE/MONTAGE



Note: Wall mount box not supplied!  
Note: Blochet d'encastrement non fourni!  
Nota: Scatola di montaggio a parete non in dotazione!  
Nota: Caja de empotrar no suministrada!  
Anmerkung: Die Unterputzdose ist nicht im Lieferumfang enthalten!  
Opmerking: De flush gemonteerde vak is niet in de Leveringsomvang bevatten!



**EN**

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Output:                | 2 x Relay (2A/24V AC/DC)              |
| Push Button Input:     | 2                                     |
| Door Time:             | Pulse (1 to 60sec) or Toggle (ON/OFF) |
| Backlight ON/OFF:      | Yes                                   |
| Buzzer ON/OFF:         | Yes                                   |
| Power Supply:          | 9-14VDC                               |
| Current Consumption:   | 60 mA                                 |
| IP Factor:             | IP40                                  |
| Operating Temperature: | -20°C to +50°C                        |
| Dimensions (mm):       | 80 x 80 x 9                           |

**FR**

|                            |                                                           |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Sortie:                    | 2 x Relais (2A/24V CA/CC)                                 |
| Entrée de bouton-poussoir: | 2                                                         |
| Durée de porte:            | Impulsion (1 à 60 secondes) ou bascule (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ) |
| Rétroéclairage ON/OFF:     | Oui                                                       |
| Avertisseur sonore ON/OFF: | Oui                                                       |
| Alimentation:              | 9 à 14VDC                                                 |
| Consommation de courant:   | 60 mA                                                     |
| Facteur IP:                | IP40                                                      |
| Température de fonct. :    | -20°C à +50°C                                             |
| Dimensions (mm):           | 80 x 80 x 9                                               |

**IT**

|                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Uscita:                    | 2 x relè (2A/24V CA/CC)             |
| Ingresso a pulsante:       | 2                                   |
| Tempo porta:               | Premere (da 1 a 60 sec) o alternare |
| Retroilluminazione ON/OFF: | Si                                  |
| Cicalino ON/OFF:           | Si                                  |
| Alimentazione:             | 9-14 VCC                            |
| Assorbimento di corrente:  | 60 mA                               |
| Fattore IP:                | Ip40                                |
| Temperatura di esercizio:  | da -20°C a +50°C                    |
| Dimensione (mm):           | 80 x 80 x 9                         |

**ES**

|                         |                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------|
| Salida:                 | 2 x Relé (2A/24V CA/CC)                    |
| Entrada del pulsador:   | 2                                          |
| Tiempo de la puerta:    | Impulsos (1 a 60 seg.) o alternar (ON/OFF) |
| Retroiluminado ON/OFF:  | Si                                         |
| Buzzer ON/OFF:          | Si                                         |
| Fuente de alimentación: | 9-14VDC                                    |
| Consumo eléctrico:      | 60 mA                                      |
| Factor IP:              | IP40                                       |
| Temperatura operativa:  | -20°C a +50°C                              |
| Dimensiones (mm):       | 80 x 80 x 9                                |

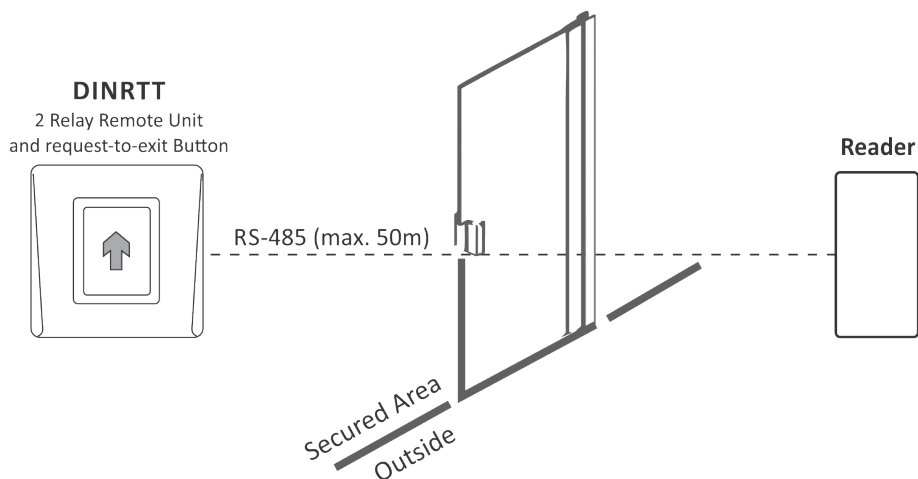
**DE**

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Ausgang:                       | 2 Relais (2A/24V AC/DC)             |
| Austrittstaster-Eingang:       | 2                                   |
| Türöffner:                     | Impulsmodus (1 bis 60s) oder An/Aus |
| Hintergrundbeleuchtung AN/AUS: | Ja                                  |
| Summer AN/AUS:                 | Ja                                  |
| Spannungsversorgung:           | 9-14VDC                             |
| Stromaufnahme:                 | 60 mA                               |
| IP Schutzklasse:               | IP 40                               |
| Betriebstemperatur:            | 20°C bis +50°C                      |
| Abmessungen (mm):              | 80 x 80 x 9                         |

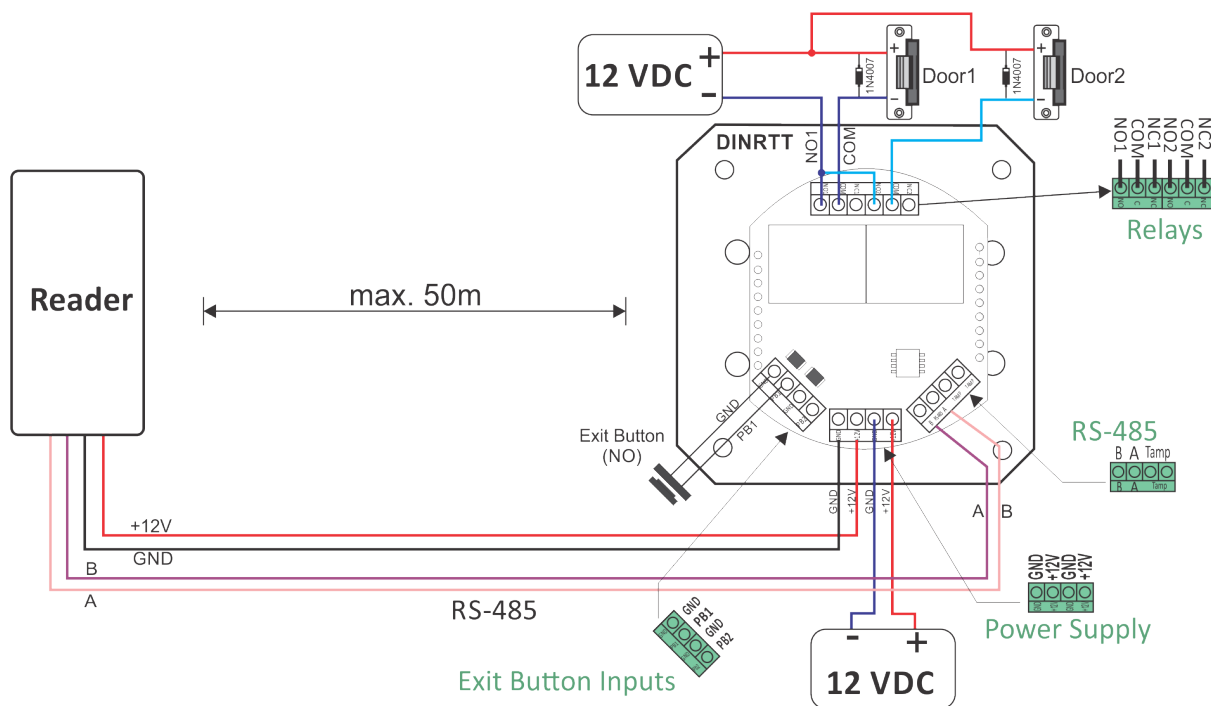
**NL**

|                                 |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Uitgang:                        | 2 x Relay (2A/24V AC/DC)                   |
| Ingang voor drukknop:           | 2                                          |
| Tijd van deur:                  | Puls (1 tot 60 sec) of schakelaar (ON/OFF) |
| Achtergrondverlichting AAN/UIT: | Ja                                         |
| Zoemer AAN/UIT:                 | Ja                                         |
| Voeding:                        | 9-14VDC                                    |
| Stroomverbruik:                 | 60 mA                                      |
| IP-factor:                      | IP40                                       |
| Bedrijfstemperatuur:            | -20°C - +50°C                              |
| Afmetingen (mm):                | 80 x 80 x 9                                |

**APPLICATION DIAGRAM/ DIAGRAMME D'APPLICATION/ SCHEMA DELL'APPLICAZIONE/ ESQUEMA DE APPLICACIÓN/ INSTALLATIONSÜBERSICHT/SCHEMA**

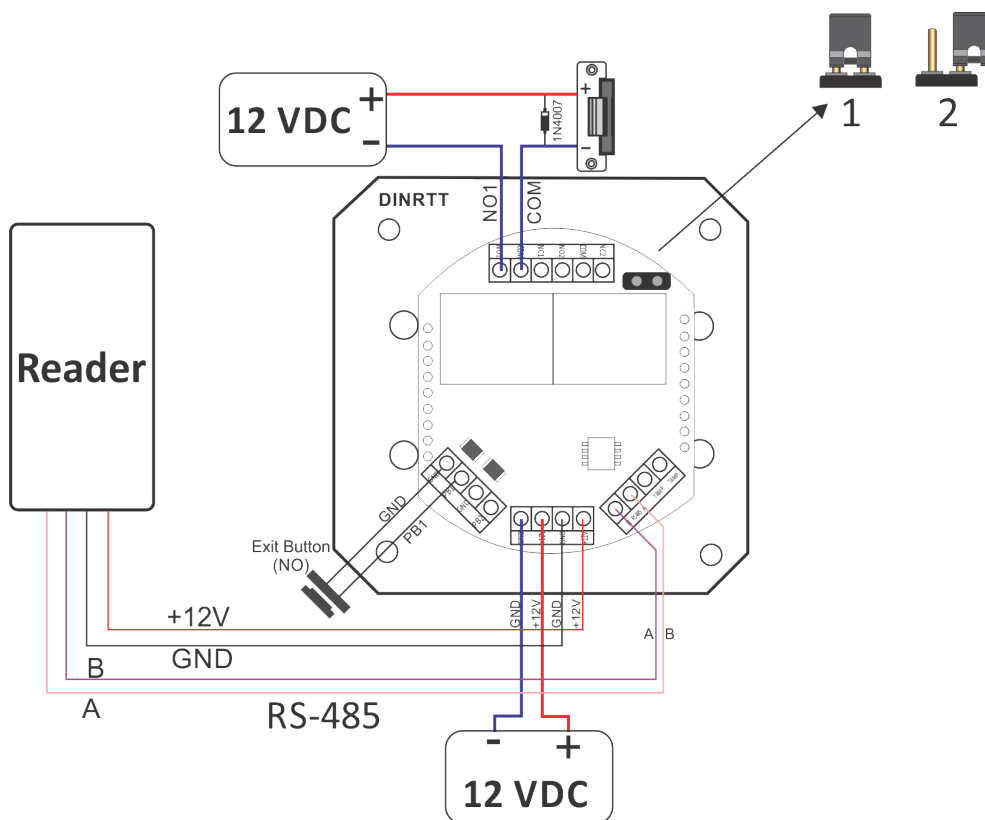


**WIRING/CÂBLAGE/CABLAGGIO/CABLEADO/VERDRAHTUNG/BEDRADING**



- Connect the Door Lock on the DINRTT relay
- The reader and the remote Relay Unit DINRTT should be connected with 4 wires: +, -, A and B (RS-485). Max. 50m.
- Connectez le verrou de porte sur le relais DINRTT
- Le lecteur et l'unité de relais à distance DINRTT doivent être connectés avec 4 câbles : +, -, A et B (RS-485). Max. 50 m.
- Collegare il blocco della porta al relè DINRTT
- Il lettore e l'unità remota relè DUNRTT devono essere collegati con 4 cavi: +, -, A e B (RS-485). Max. 50 m.
- Conecte el cierre de la puerta al relé DINRTT.
- El lector y la Unidad de Relé Remoto DINRTT deben conectarse con 4 hilos: +, -, A y B (RS-485). Máximo 50 m.
- Verbinden Sie das Türschloss mit dem DINRTT-Relais
- Der Leser und die abgesetzte Steuereinheit sollten über 4 Drähte verbunden sein: +, -, A und B (RS-485). Max. 50m.
- Sluit de deurvergrendeling aan op het DINRTT-relais
- De lezer en de relaiseenheid op afstand DINRTT moeten met 4 draden verbonden zijn: +, -, A en B (RS-485). Max. 50m.

**PAIRING READER WITH RTT/ ASSOCIATION DU LECTEUR ET DE RTT/ ABBINAMENTO DEL LETTORE CON RTT/ VINCULACIÓN DEL LECTOR A RTT/ VERBINDEN DES LESERS MIT RTT/LEZER KOPPELEN MET RTT**



1. Close the Jumper. DINRTT beeps continuously and the red led blinks.
2. Open the Jumper
3. Wait for Beep + OK Beep (short + short + long beep)  
After the OK beep, the coupling is done.

1. Mettre le cavalier en position fermée. DINRTT émet un bip sonore continu et la LED rouge clignote.
2. Mettre le cavalier en position ouverte.
3. Attendre le bip + bip OK (bip court + court + long)  
Après le bip OK, le couplage est effectué.

1. Situare il ponticello nella posizione chiusa. DINRTT emette continuamente dei bip e il LED rosso lampeggia.
2. Situare il ponticello nella posizione aperta.
3. Attendere bip + bip di conferma (bip breve + bip breve + bip lungo)  
Dopo il bip di conferma, l'abbinamento è completo.

1. Ponga el puente en la posición cerrada. DINRTT emitirá un pitido continuo y el LED rojo parpadeará.
2. Ponga el puente en la posición abierta.
3. Espere a que suene un pitido + pitido de OK (dos pitidos cortos más uno largo).  
Después del pitido de OK, el acoplamiento está realizado.

1. Den Jumper schließen. DINRTT piept ununterbrochen und gleichzeitig blinkt die rote LED.
2. Den Jumper öffnen.
3. Dann Piepton + das OK-Signal (zweimal kurz + einmal lang) abwarten.  
Nachdem das OK-Signal ertönt ist, ist die Verbindung erfolgreich abgeschlossen.

1. Zet de jumper in de gesloten stand. DINRTT blijft piepen en de rode led knippert.
2. Zet de jumper in de open stand.
3. Wacht op de pieptoon + OK-pieptoon (korte + korte + lange pieptoon)  
Na de OK-pieptoon is de koppeling tot stand gebracht.

This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012 and RoHS3 Directive 2015/863/EU.  
Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012 et RoHS3 2015/863/EU.  
Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012 e RoHS3 2015/863/EU.  
Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012 y RoHS3 2015/863/EU.  
Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU. Darüber hinaus entspricht es der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012 und RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU.  
Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012 en RoHS3-richtlijn 2015/863/EU.

